

Совет муфтиев России

ПАМЯТКА ЖУРНАЛИСТУ

по неоскорблению чувств верующих мусульман

Москва

«Исламская книга»

2013

Памятка журналисту по неоскорблению чувств верующих мусульман [Ред. совет: ... и др.]; Совет муфтиев России. – М.: Исламская книга, 2013. – 36 с.

Одно неверно употребленное слово, термин, использованный не по назначению, могут задеть чувства тех верующих, которые не принимают активного участия в политической жизни, не гордятся своим происхождением, но убежденно поклоняются Господу, проявляют стойкое терпение и доброту.

Объективный журналист, освещающий тему ислама и мусульман, не должен оперировать ложными штампами, надуманными «измами». Более того, профессионально владея терминологией, он может способствовать выходу межкультурного диалога на качественно новый и более глубокий уровень, что особенно важно для любого многонационального и многоконфессионального государства.

Совет муфтиев России беспокоит тот факт, что зачастую российские журналисты, освещающие связанные с исламом события, неверно или некорректно употребляют мусульманские термины, что задевает чувства верующих.

Именно в связи с этим было решено разработать Памятку журналисту по неоскорблению чувств верующих мусульман. Главной целью разработки памятки стало создание ориентира для журналистов, сталкивающихся с понятиями и терминологией, имеющими отношение к исламу и мусульманам.

© Совет муфтиев России

© Издательство «Исламская книга», 2013

ПАМЯТКА ЖУРНАЛИСТУ

по неоскорблению чувств верующих (мусульман)

Содержание

Введение

Что такое ислам?.....	9
Ислам — религия и цивилизация.....	9
Органичность ислама для России.....	10
Современным мусульманам самим надлежит изучать ислам и углубленно постигать его божественное учение.....	12
Столпы ислама.....	13
Иман (вера).....	13
Молитва (намаз, салят).....	14
Пожертвования (закят).....	15
Пост в месяц Рамадан.....	16
Паломничество в Мекку (хадж).....	16
Исламский этикет.....	17
Правила приветствия.....	17
Как правильно обращаться?.....	18

Дресс-код.....	19
Культура поведения в мечети.....	19
Исламские религиозные организации.....	20
Распространенные ошибки журналистов.....	21
Некорректное употребление религиозных терминов.....	21
Неправильное толкование слова «хиджаб».....	21
Упоминание национальной и религиозной принадлежности в криминальной хронике.....	22
Смещение этнических групп и религиозной принадлежности их членов.....	22
Некорректные заголовки, фотографии и видеокadres.....	22
Полезно знать.....	24
Словарь терминов и выражений.....	24
Традиционные формулы поминания Всевышнего, их смыслы и назначение.....	53
Полезные контакты.....	55
Заключение.....	55
Приложение.....	56

Известные люди об исламе.....	56
Литература.....	60

Введение

Слово созидает. Созидает душу, личность, общину, общество. Оно же разрушает. Разрушает душу и дух, личность и индивида, общество и государство. Слово очеловечивает, оно живит, оно врачует, оно умиротворяет, оно воодушевляет и жизнеутверждает. Оно возвышает, оно направляет, оно учит, оно умудряет, оно убоготворяет и соединяет.

В.В. Лебедев

Ах, злые языки страшнее пистолета!

А.С. Грибоедов

Россия — многонациональное и многоконфессиональное государство. Здесь зарегистрировано более 22 тысяч приходов самых различных верований. В настоящее время в России проживают около 20 миллионов мусульман — как «этнических» (представители народов, традиционно исповедующих ислам), так и практикующих (соблюдающих нормы ислама в повседневной жизни), что делает ислам второй по численности верующих религией России после православного христианства. Коренными представителями ислама являются более шестидесяти народов (татары, башкиры, аварцы и многие другие). Сегодня для большинства из них вопросы религиозной

толерантности актуальны не менее, чем вопросы этнической терпимости.

Ежедневно журналисты освещают различные события религиозного характера. К чему следовало бы привлечь первостепенное внимание журналистов, пишущих об исламе? Помимо строгого следования профессиональной этике, журналисту следует непременно учитывать тонкости той религии, о которой ему предстоит вести разговор. Любая неточность или ошибка могут ненамеренно задеть чувства десятков тысяч верующих, а также создать ложное, зачастую отрицательное представление о том или ином религиозном аспекте, а порой и обо всей религии в целом.

Достаточно вспомнить трагические события, связанные с взрывами московских домов и метро, захвата заложников в здании Театрального центра на Дубровке. Неточная, некорректная трактовка, подмена понятий и отсутствие объективного описания событий — все это привело к довольно серьезным антимусульманским настроениям в обществе. Именно в тот период на страницах газет запестрели такие слова, как *шакхиды*, *джихад*, *хиджаб* и многие другие с откровенно негативными коннотациями. Более того, журналисты начали использовать их в значениях, весьма далеких от их подлинных значений в исламе, что не могло не задевать чувства верующих. Нарочитые заявления о том, что террористы исповедовали ислам, создавали ложное представление среди тех, кто не знаком с исламом, и, безусловно, отталкивали их от этой религии. Безграмотность журналиста в вопросах исламской терминологии вызывают зачастую справедливое возмущение каждого образованного россиянина, хоть немного знакомого с созидательной ролью мусульман в истории нашей страны на протяжении столетий.

Как уже было сказано, основной ошибкой журналистов при написании материалов на исламскую тематику является не-

корректное употребление религиозных терминов и понятий, что не только оскорбляет чувства мусульман, но и может привести к серьезным конфликтам на межрелигиозной почве, а также укрепить в общественном сознании ложные мнения о том, что ислам — это не религия добра и мира, а культ экстремизма, жестокости и террора. Здесь же уместно напомнить, что журналисту в публикациях на религиозные темы следует избегать собственных оценочных суждений в отношении истинности или ложности того или иного вероисповедания, особенно — когда речь идет о таких мировых религиях, как ислам, христианство и иудаизм, которых фундаментально сближает их главный исходный постулат о Единобожии.

Не помешает напомнить и о серьезной потенциальной опасности использования в публикациях непроверенных, недостоверных материалов. Достаточно вспомнить, например, к какой отрицательной общественной реакции приводят тенденциозные, а порой буквально провокационные материалы о ритуальных жертвоприношениях мусульман во время их великого праздника по случаю окончания паломничества-хаджа в Мекку (Курбан-байрам).

Предвзятый подход в освещении вопросов вероисповедания, смешение социальной проблематики с религиозной — опаснейшие черты нашей журналистики, исправимые, как показывает практика, с большим трудом. Об этом следует помнить каждому журналисту, стремящемуся к тому, чтобы его профессиональный труд служил единению многонационального многоконфессионального российского общества.

Для того чтобы журналисты не допускали подобных ошибок, и подготовлена эта памятка.

Что такое ислам?

Ислам — религия и цивилизация

Цивилизация, религия, ислам — эти три понятия у всех на слуху, однако не всем известно их истинное значение. Дело в том, что самим понятиям ислам, религия и цивилизация сложно дать однозначное определение.

Понятие *религия* представляется на первый взгляд как наиболее простое, поскольку говорит о связи человека с Богом. На этом, однако, и заканчивается вся его относительная однозначность и простота. Далее сразу же возникает вопрос о сути и характере такой связи. В исламе ответ на него дается уже в самом арабском термине *дин*, которое переводится на русский язык словом *религия*, но буквально означает *долг*, и понимается как долг человека перед Богом, даровавшим ему жизнь, — долг, который он должен вернуть своему Создателю. Но у человека нет абсолютно ничего, что он мог бы использовать в качестве достойного возврата своего долга Богу, — ничего, кроме самого себя, то есть кроме предания себя своему Всемилостивому и Всемогущему Творцу через самоотверженное служение Ему. И эта идея точно передается словом *ислам*, буквально означающим *предание себя Богу без каких-либо условий, кроме одного — условия безграничной благодарной любви к Нему и готовности служить Ему как своему абсолютному Господу*.

В свете вышесказанного проявляется истинное значение не всегда корректно трактуемого коранического аята: «**Поистине, религия перед Богом — ислам**» (Коран, 3:19). Его смысл заключается не в противопоставлении ислама другим религиям, например, христианству или иудаизму, а в том, что истинная связь человека со своим Всевышним Творцом, то есть истинная религия, не может начинаться иначе, кроме как через безусловное предание себя Ему, и осуществляется через само-

отверженное служение Ему. При этом очень важно иметь в виду, что под служением Богу понимается не только исполнение обязательных религиозных обрядов, призванных постоянно подтверждать и укреплять непосредственную связь человека с Ним, но и все земное бытие человека, вся его сознательная жизнь и деятельность как наместника (халифа) Бога на земле, ответственного перед Ним за ее божественное устройство (ислах), за все сущее на ней. Именно такого рода деятельность служит мерилom проникновения подлинной веры (иман) в сердце человека, только через нее она закрепляется и упрочивается в нем. Только на такой основе перед человеком раскрывается истинный смысл жизни — как его собственной, так и всего человечества, — смысл, заключенный в осознанной созидательной жизнедеятельности (ихсан), достойной высокого предназначения человека как наместника Бога на земле, и в безусловном предании себя Богу (ислам).

Органичность ислама для России

Огромный позитивный потенциал ислама особенно наглядно проявился в истории становления российского общества и государства в первую очередь благодаря тому, что значительная часть коренных народов России начала исповедовать ислам еще до прихода на ее территории христианства. В силу только одного этого знаменательного исторического факта ислам объективно не может считаться чем-то чуждым для России. Более того, он всегда был не только составной и неотъемлемой частью ее духовного и материального развития, но и в значительной степени определял характерные особенности того уникального феномена, который нередко и по праву называется российской цивилизацией и представляет собой историко-культурный сплав наследия ее коренных народов,

относящихся к различным этносам и религиям, среди которых исламу принадлежит одно из самых достойных мест.

Убедительным подтверждением сказанному служит тот факт, что нет ни одной из сторон российской культуры, в которой не нашли бы своего отражения мусульманские мотивы и сюжеты, причем многие связанные с ними произведения литературы, музыки и живописи вошли в ее золотой фонд. Достаточно познакомиться с шедеврами стихотворного цикла «Подражания Корану» А. Пушкина, поэзией С. Есенина, повестью «Хаджи-Мурат» Л. Толстого, историко-философскими сочинениями выдающегося русского православного мыслителя В. Соловьева, послушать неподражаемую музыку Римского-Корсакова, чтобы убедиться, насколько органично и глубоко ислам вписался в российскую культуру, насколько позитивно, можно сказать, с любовью, отразился в ней его мир, причем не просто сам по себе, а именно в его эффективном взаимодействии с христианским миром России. Известно, что этот великий мир в представлениях абсолютного большинства россиян был неизменно миром, исполненным манящей мудрости, духовной целостности и завораживающей красоты.

Наглядным примером глубины проникновения ислама в российскую цивилизацию служит пласт заимствований из арабского и тюркских языков, как *алмаз*, *аманат*, *брак* (в значении «супружество»), *баян*, *казна*, *казенный*, *магазин*, *сарай*, *таможня*, *ярлык* и другие. Они настолько проникли в российскую действительность, что сознанием носителей русского языка уже давно воспринимаются как исконно русские.

Современным мусульманам самим надлежит изучать ислам и углубленно постигать его божественное учение

«...Ислам в сегодняшнем мире, как и на протяжении всей истории, остается, пожалуй, наиболее неверно понимаемой религией, — подчеркивает известный политический деятель современного исламского мира, бывший премьер-министр Малайзии Махатхир Мухаммад. — Его неверно понимают не только немусульмане, но и сами мусульмане... Да, нынешнее положение, в котором оказались мусульмане, отчасти связано с незнанием другими ислама и их предубежденного отношения к нему и к его последователям. Вместе с тем и сами мусульмане не могут быть освобождены от осуждения, поскольку предубеждение в их адрес в основном вызывается их собственными действиями, их продолжающейся неспособностью идти в ногу со временем и быть хозяином своей судьбы»¹.

Неспособность, о которой говорит сторонник модернизации жизни современных мусульман, связана с отсутствием у них должного знания об исламе, о мощном идейно-духовном и творческом потенциале, накопленном в течение веков великой исламской цивилизацией. Ее выдающимися достижениями на протяжении многих столетий пользуется западная культура не в пример самим мусульманам. Вот почему сегодня для всех мусульман самой актуальной задачей является массовое просвещение, получение знаний, прежде всего о своей религии и о своих корнях.

¹ Islam and the Ummah. Selected Speeches by Dr. Mahathir Mohamad Prime-Minister of Malaysia, p. 127; Kuala Lumpur, 2000.

Столпы ислама

Ислам состоит из пяти столпов:

- 1) свидетельство о том, что нет бога, кроме Единого Бога, Аллаха, и что Мухаммад — посланник Его;
- 2) совершение молитвы (*саят*);
- 3) уплата *заката*²;
- 4) пост в месяц Рамадан;
- 5) совершение *хаджа* к Божьему Храму³ для тех, кто в состоянии сделать это.

Все должно выполняться искренне и с верой.

*Иман (вера)*⁴

Иман заключается в искренней убежденности в существовании Единственного Бога-Творца, и что нет у Него сотоварищей. Не существует ничего подобного Ему. Он Всемогущ и Всевидящ.

² Уплата части имущества его владельцем в качестве акта добродетели, благотворительности и очищения. Подробнее описывается в словаре терминов.

³ Т. е. к Каабе, или «Божьему храму» в Благородной Мекке.

⁴ «Иман» обычно переводится как «вера», однако это понятие было бы более правильно перевести как «уверенное сознание». Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, говорил: «Иман представляет собой осознание сердцем, выраженное языком или действием в соответствии со столпами веры. Священный Коран характеризует тех, кто обладает иманом, следующим образом: *«Верующие — только те, сердца которых страшатся, когда поминают Аллаха, а когда читаются им Его знамения, они увеличивают в них веру, и они полагаются на своего Господа»* (8:2).

Помимо веры во Всевышнего, иман держится на таких столпах, как:

- 1) признание всех посланников и пророков, последний из которых — Мухаммад;
- 2) вера в ангелов;
- 3) вера во все Священные Книги;
- 4) вера в Судный день, когда каждый предстанет перед Богом и будет давать отчет о том, что он сделал в своей земной жизни;
- 5) вера в предопределение, в изначальное всезнание Бога.

Молитва (намаз, салят)

Молитва — один из определяющих столпов ислама. Для каждого мусульманина обязательно совершение пяти обязательных молитв:

- утренней (*салят аль-фаджр*),
- полуденной (*салят аз-зухр*),
- послеполуденной (*салят аль-‘аср*),
- вечерней (*салят аль-магриб*)
- ночной (*салят аль-‘иша*’).

У каждой из них есть свое определенное время (промежутки времени), в которое она должна выполняться.

Предпочтительно совершать молитву коллективно в мечети. Для мужчин обязательным также является пятничный намаз (джум‘а), совершаемый коллективно в мечети в дневное время (для Москвы время начала пятничной молитвы — 2 часа дня). Пятничному намазу предшествует проповедь (хутба) имама.

Мусульманин, пропускающий обязательную молитву по неуважительным причинам, совершает грех, но не перестает быть мусульманином. Если человек считает, что намаз не обязательен, то он отступает от веры.

Для верующих, находящихся в пути, существует правило сокращения и объединения молитв.

Помимо обязательных молитв существуют дополнительные, которые являются добровольными. Например, коллективная молитва **таравих**, совершаемая постящимися мужчинами и женщинами в месяц Рамадан. Особое место занимает дополнительная ночная молитва — поклонение, лучшее после обязательных молитв.

Совершение **погребальной молитвы** (джаназа) является коллективной обязанностью.

Пожертвования (закят)

Обязанность делать пожертвования лежит на каждом мусульманине, исходя из его возможностей. В Коране сказано: *«Пусть обладающий достатком расходует согласно своему достатку. А тот, кто стеснен в средствах, пусть расходует из того, чем его одарил Бог. Бог не возлагает на человека сверх того, что Он даровал ему. После тяготы Бог создает облегчение»* (65:7).

Закят является обязанностью состоятельных мусульман и заключается в ежегодном отчислении 1/40 части своего имущества в пользу бедных и на иные социальные цели. Сбор и распределение средств закята осуществляется специальным органом при мусульманской общине — Фондом закята. **Нисаб** — это мера достатка, установленная шариатом, обладая которым человек обязан выплачивать закят (нисаб примерно равен стоимости 85 граммов золота).

Пост в месяц Рамадан

Месяц Рамадан является одним из священных месяцев, длительностью 29 или 30 дней. В это благословенное время началось ниспослание Корана. На Рамадан приходится самая лучшая ночь года — ночь Могущества и Предопределения «*Ляйлят-уль-Кадр*», когда все грехи прощаются и верующие приближаются к Богу.

Пост включает в себя воздержание от пищи, питья и супружеской близости от начала зари и до захода солнца. В то же время важно ответственно отнестись к духовному содержанию поста — временному лишению себя определенных благ, поклоняясь тем самым Господу и выполняя Его веления. В хадисе сказано, что «пять вещей сводят на нет действие постящегося: ложь, клевета, злословие, лживые клятвы, сильное желание».

Несовершеннолетним, больным, чье состояние может ухудшиться в результате поста, беременным и кормящим женщинам соблюдение поста не обязательно.

Паломничество в Мекку (хадж)

Хадж является обязательным для каждого дееспособного, зрелого мусульманина. Эта обязанность должна быть выполнена хотя бы раз в жизни при условии, что данное лицо обладает необходимыми средствами для совершения паломничества. Хадж совершается в священный месяц Зуль-хиджа в Мекке и ее окрестностях⁵.

⁵ В Священном Коране говорится: «*Первый храм, который был построен для людей, — это тот, что в Мекке. Он благословен и является верным путем для миров. Там — явные знамения, “место Ибрахима (Авраама)”*». Кто заходит туда, тот в безопасности. Паломничество к Дому — долг для людей пред Богом, тех из них, кто в состоянии это

Облачение во время паломничества в специальное одеяние — *ихрам* — уравнивает между собой всех людей. Сбор множества верующих на священной земле Мекки напоминает о сборе всего человечества в Судный день. Пророк Мухаммад, мир ему и благословение Всевышнего, сказал: *«Тот, кто совершит хадж ради Господа и воздержится от плохих слов и отношений, вернется таким чистым от грехов, каким он был в день, когда его родила мать»*⁶.

Исламский этикет

Правила приветствия

«Ассаламу алейкум» («Мир вам!») — такими словами мусульмане приветствуют друг друга, а также прощаются. В них есть смысл мольбы за собеседника, прошение у Бога мира для него. Отвечают на приветствие и прощание фразой «Ваалейкум ассалам» («и Вам мир»).

Согласно призыву к верующим, необходимо приветствовать друг друга наилучшим приветствием, каковым и считается в исламе взаимное пожелание мира. Арабское слово «салям» (мир) — однокоренное слову «ислам».

В наиболее полной форме приветствие может звучать «асса-ламу алейкум ва рахматуллахи ва баракатуху» («мир вам, милость Бога и Его благословение»).

Как правило, подобная форма приветствия распространена только среди мусульман. В общении с людьми иного вероис-

сделать. А кто не верует, то, воистину, Всевышний не нуждается ни в одном из миров» (3:96–97).

⁶ Аль-Бухари, «Хадж», 4; Муслим, «Хадж», 438.

поведания мусульмане используют обычные формы приветствия, принятые в обществе.

Согласно правилам исламского этикета, при приветствии или прощании мужчине и женщине не следует пожимать друг другу руки. Достаточно ограничиться устным приветствием. При этом мужчина может подать руку мужчине, как и женщина — женщине.

Как правильно обращаться?

Ислам не устанавливает каких-либо строго фиксированных правил обращения к собеседнику. Здесь могут использоваться общепринятые в данном обществе нормы обращения к мужчинам и женщинам, старшим и младшим. В России, в частности, наиболее распространенными обращениями к мусульманским ученым и духовным служителям относятся:

Хазрат (араб. *уважаемый*) — человек, получивший специальное религиозное образование, преподаватель исламских наук. Добавляется после имени. Например: *Равиль-хазрат*.

Уста́з (араб. *учитель, наставник*) — как правило, используется при обращении к учителю, преподавателю исламских наук. Добавляется перед именем, например: *уста́з Ильдар*.

Шейх (араб. *старший, старец*) — имеет несколько значений: 1) человек, обладающий солидными знаниями в области религии; 2) человек почтенного возраста. В России чаще всего данное слово используется в первом значении. Добавляется перед именем, например: *шейх Абдуллах*.

Дресс-код

В целом ислам не налагает каких-либо строго фиксированных ограничений на форму и стиль одежды, главное, чтобы она была уместной в конкретной обстановке.

Вместе с тем существуют достаточно жесткие правила, согласно которым определенные части тела у мужчин и женщин не могут оказываться обнаженными в общественных местах. У мужчин — это область от пупка до колен, у женщин — все тело, кроме лица, кистей рук и ступней до щиколоток.

Единственное ограничение в мужской одежде — ношение одежды из шелка и украшений из золота.

Женская одежда определяется понятием хиджаба. Он может быть любого фасона, цвета и стиля, главное — чтобы одежда не была прозрачной и чрезмерно облегающей. Хиджаб — сознательный выбор мусульманки, которая стремится оградиться от негативных явлений общества, а также сохранить скромность и благонравность.

Применительно к немусульманам мусульманское сообщество не требует соблюдения отмеченных норм, однако считается проявлением неуважения, если женщина появится в мечети либо на мусульманском мероприятии с открытыми волосами, в одежде с глубоким декольте, обнаженными плечами или в короткой юбке. При посещении мечети и мероприятий непременно рекомендуется иметь при себе платок, широкий шарф и т. п.

Культура поведения в мечети

Мечеть — это место, где люди поклоняются Богу. Существуют определенные правила поведения в мечети, которым следуют мусульмане. Людям, не исповедующим ислам, по тем

или иным обстоятельствам оказавшимся в мечети и не желающим задеть чувства верующих, следует знать следующие правила:

- 1) при входе в мечеть обувь нужно снять и оставить в специально отведенном месте; в некоторых мечетях (например, в Московской Мемориальной мечети на Поклонной горе) можно взять обувь с собой, предварительно положив в пакет; как правило, во многих мечетях есть отдельный вход для мужчин и женщин;
- 2) сидят в мечети, повернувшись лицом в направлении Киблы (Мекки);
- 3) нежелательно сидеть, вытянув ноги;
- 4) в мечети не принято громко разговаривать, шуметь, беседовать на мирские темы;
- 5) не следует делать того, что может вызвать дискомфорт окружающих, например, перед посещением мечети есть чеснок или лук, сильно душиться благовониями.

Исламские религиозные организации

Согласно федеральному законодательству, в Российской Федерации действуют *централизованные* и *местные* мусульманские религиозные организации (МРО). *Местные* религиозные объединения мусульман объединяются в *централизованные*, которые могут быть нескольких видов:

Мухтасибáты — возглавляются имамами-мухтасибами. Как правило, в мухтасибат входит от 3 до 10 МРО.

Казыя́ты — централизованные религиозные организации, в рамках которых действует *ка́зый* (или *ка́дый*) — судья, при-

нимающий решение с точки зрения религии по спорным вопросам прихожан.

Духовные управления действуют, как правило, в рамках того или иного субъекта Российской Федерации. Например, Духовное управление мусульман Татарстана, Духовное управления мусульман Саратовской области, Духовное управление мусульман Северной Осетии — Алании и др.

Духовные управления мусульман возглавляются избираемыми председателями-муфтиями.

Распространенные ошибки журналистов

Некорректное употребление религиозных терминов

Такого рода практика в российской информационной среде быстро распространилась и закрепились сначала в СМИ, а затем — в обществе, в результате непрофессиональной реакции журналистов на чрезвычайные ситуации («Норд-Ост», теракты в Беслане и др.), отсутствия элементарных знаний о культуре ислама.

Неправильное толкование слова «хиджаб»

Во многих материалах СМИ наблюдается неправильное понимание и использования этого понятия, что приводит к ошибочным заключениям, зачастую негативного характера. Следует различать хиджаб и паранджу, которая полностью покрывает и скрывает все тело, включая лицо и руки, никаб (головной убор, закрывающий лицо, с узкой прорезью для глаз) и

чадру (иранская национальная одежда в виде покрывала, накидывающегося на голову).

Упоминание национальной и религиозной принадлежности в криминальной хронике

Ненавязчивое упоминание религиозной принадлежности преступника в криминальной хронике — очень сильный инструмент формирования негативного стереотипа. Между тем религиозная (равно как и этническая) принадлежность участника криминального события, за очень редкими исключениями, не может рассматриваться как юридически значимая.

Смешение этнических групп и религиозной принадлежности их членов

Сегодня все больше стирается грань между той или иной этнической группой и религиозной принадлежностью ее членов. Подобно тому, как среди осетин есть и христиане и мусульмане, а среди татар встречаются крещеные, так и среди этнических русских обнаруживается заметное количество тех, кто принимает ислам. Причем необязательно это молодые девушки, вступающие в брак с мусульманами, или имеющие среди своих предков бабушку-татарку. Все чаще мусульманами становятся зрелые, сформировавшиеся личности, люди с хорошим образованием и успешной карьерой, самостоятельно выбирающие веру.

Некорректные заголовки, фотографии и видеокadres

Нередко вполне грамотную и объективно написанную статью может испортить небрежно данный заголовок. Например, недавно вышедшую статью одного из уважаемых экономических обозревателей, посвященной закрытию компанией GP Morgan инвестиционного фонда, рассчитанного на католиков, ввиду его низкой популярности, венчал заголовок: «Инвесто-

ры-исламисты оказались удачливее инвесторов-католиков». Использованный в заголовке термин «исламисты» уже несет в себе негативный оттенок, и корректнее было бы использовать словосочетание «инвесторы-мусульмане», «мусульманские инвесторы», хотя в фондах подобного рода инвесторами могут быть не только мусульмане.

Сходным образом зачастую задевают чувства верующих сопровождающие публикацию фотографии. Например, 5 ноября 2007 г. одна из российских газет опубликовала по существу алармистскую статью, посвященную мусульманской общине Москвы: «В Москве появились исламские кварталы». Статью предварял анонс на первой полосе: почти половину занимал заголовок, а на другой половине размещался рисунок, изображавший женщину в черной чадре на фоне черного силуэта огромной мечети.

Одним из вопиющих случаев, оскорбивших чувства миллионов мусульман по всей России, стал сюжет российской телекомпании о шариатских судах, в котором диалог интервьюируемого подавался на фоне бандитских убийств, не имеющих отношения к исламу и шариатским судам.

Иногда неграмотным может быть название целой передачи или даже цикла передач. Например, несколько лет назад на одном из центральных телевизионных каналов демонстрировался многосерийный фильм «Невесты Аллаха». В фильме речь шла о многоженстве на примере семей, в которых у мужа было более одной жены. Тема многоженства — одна из любимых российскими СМИ⁷, однако говорить о «невестах

⁷ Однако не проводятся параллели с ситуациями, когда один мужчина вне зависимости от его конфессиональной принадлежности имеет связь с несколькими женщинами вне брака либо не обеспечивает свою жену должным образом.

Бога» применительно к мусульманам крайне недопустимо и невежественно.

Полезно знать

Говоря о месте ислама в российской истории, хочется отметить интересные факты:

- в Волжской Булгарии, позднее вошедшей в состав Руси, ислам был принят в 922 г., то есть на 66 лет раньше, чем состоялось официальное крещение Руси;
- в России исконно проживают 57 народов, исповедующих ислам.

Словарь терминов и выражений

Азán — призыв на обязательную молитву. Человек, произносящий слова азана, называется «муэдзин». Провозглашающий азан должен повернуться лицом в сторону Мекки и держаться за мочки ушей большими и указательными пальцами. Слова азана таковы: 1. ‘Аллах велик!’ (такбир); 2. ‘Я свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха!’ (шахада); 3. ‘Я свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха!’ (шахада); 4. ‘Спешите на молитву!’; 5. ‘Ищите спасения!’ (перед утренней молитвой добавляются еще слова ‘Молитва лучше сна!’); 6. ‘Аллах велик!’ (такбир); 7. ‘Нет бога, кроме Аллаха!’ (шахада). Каждая из этих формул

произносится 2–4 раза в зависимости от мазахба.

Акика — жертвоприношение, которое совершается мусульманами по случаю рождения ребенка. Это проявление благодарности Всевышнему за то, что Он даровал ребенка.

Акыда — (араб.: *убеждение, воззрение, символ веры, credo*). Особый род мусульманской богословской литературы, появившийся в VIII в., в период активного сложения догматико-правовой системы ислама, представлявший собой сжатое, четкое изложение позиции школы или отдельного автора в основных вопросах догматики и права.

Алла́х — одно из 99 прекрасных имен Бога, упоминаемое в Коране и хадисах—и занимающее центральное место. Аллах — единый и единственный Бог, Творец мира и Господин Судного дня, сотворивший Адама, пославший к людям пророков, последним из которых был Мухаммад. Кратчайший символ веры ислама гласит: «Нет бога, кроме Аллаха, и Мухаммад — посланник Аллаха!» Единственность и внутреннее единство Бога — одна из главных тем Корана. Он один, единственный, у него не может быть никаких «сотоварищей». *«Он — Аллах — един, Аллах, вечный; не родил и не был рожден, и не был Ему равным ни один»* (Коран, сура 112).

Алим — ученый, обладающий знаниями человек. Обычно так называют человека, досконально изучившего

ислам и его источники. Важной характеристикой алима является то, что он отличается набожностью и глубокими религиозными познаниями.

Аурат — области тела, которые должны быть обязательно прикрыты. Аурат у мужчин — от линии пупка до колен. У женщин к области аурата перед посторонними мужчинами относится все тело, кроме лица и кистей рук (ханафиты не относят к аурату и стопы ног).

Ая́т — наименьший выделяемый отрывок текста Корана. Исходное значение термина аят в Коране — «чудо», «знамение» (см., например, 33:34; 3:48). Аят может состоять из части предложения, целого предложения или нескольких предложений. Каждый такой отрывок в Священном Коране называется аятом, так как в арабском оригинале является Словом Творца и знаменует собой чудо, непостижимое человеком (и‘джаз).

Баракя́т — благодать, благословение (от Бога).

Бидá — новшество (действие, поступок, правило), которое меняет трактовку установлений Священного Корана и практики Сунны Пророка Мухаммада (ε).

Вақф — имущество, переданное на определенные благотворительные цели.

Ваххаби́ты — сторонники религиозно-политического движения в исламе, возникшего в Аравии в середине XVIII в. на основе учения Мухаммада ибн Абд ал-Ваххаба. Основатель ваххабизма не

был создателем нового *мазхаба*, отчасти оставаясь в рамках *ханбализма*, наиболее строгой из всех религиозно-правовых школ суннизма. Стержнем его учения было представление о единобожии (таухид): Аллах — единственный источник творения и только Он достоин поклонения со стороны людей; однако мусульмане, по мнению Абд ал-Ваххаба, отошли от этого принципа, поклоняясь святым, вводя различные новшества (бида').

Давát — призыв к вере, проповедь ислама. В исламе общий принцип призыва заключен в следующем аяте Священного Корана: *«Призывай на путь Господа мудростью и добрым увещанием и веди спор с ними наилучшим образом. Воистину, твой Господь лучше знает тех, кто сошел с Его пути, и лучше знает тех, кто следует прямым путем»* (16:125). Исламский призыв в основе своей видит донесение до людей информации о Единобожии, однако в исламе жестко запрещено какое-либо принуждение в вопросах веры и религии: *«Нет принуждения в религии. Прямой путь уже отличился от заблуждения»* (Коран, 2:256).

Джанна́т — рай, райские сады, самое распространенное название рая в исламе.

Джамаа́т — коллектив, общество, группа людей, община.

Джахили́я — период язычества и невежества. Под джахилией, как правило, понимают доисламский период в Аравии.

Джихад — слово из Корана, означающее, с одной стороны, борьбу за духовное развитие, а с другой — противодействие несправедливости всеми возможными средствами, включая и вооруженное сопротивление. Джихад — это прежде всего борьба с собственными страстями и недостатками, и сказанное слово истины перед лицом несправедливого правителя, и борьба, в том числе вооруженная, с угнетателем, агрессором.

Джума́ — (араб. *пятница*) день коллективной полуденной пятничной молитвы в мечети, обязательной для совершеннолетних и здоровых мусульман; пятничная молитва предваряется проповедью (*хутбой*). Слово «джума» часто используется в качестве краткого обозначения пятничной молитвы (*джума-намаз* (тат.), *салат аль-джума* (араб.)).

Дин — (араб. *религия*). В Коране термин слово *дин* употребляется свыше 100 раз в разных значениях. Он может обозначать ‘суд’, ‘воздаяние’ (например, в выражении *яум ад-дин* — день Суда, 1:3), ‘религию’, ‘веру’ отдельного человека (например, 39:2) и религию как систему ритуальной практики, являющуюся основой жизни религиозной общины (например, 6:161; 3: 73). Термин *дин* прилагается как к исламу (например, 3: 19), так и к язычеству (109:6), иудаизму или христианству (например, 3:66-73). Однако основное кораническое значение термина *дин* связано с важнейшей для Корана идеей обязательности подчинения Богу.

Дуа́ — молитва-мольба, обращенная к Богу, произносимая в свободной, произвольной форме и на любом языке. Наиболее распространенные формы *дуа* на арабском языке, читаемые в разных жизненных ситуациях, когда необходима помощь Всевышнего, содержит известный в исламском мире труд «Крепость мусульманина». Наиболее часто читаемые мусульманами *дуа* — после совершения намаза, после еды, до и после собрания и др.

Ду́нья — материальный мир, земной этап жизни человека.

Зака́т — (араб. *очищение*) один из столпов ислама, обязательные ежегодные отчисления от имущества мусульманина, превышающего предметы первой необходимости (жилье, транспорт, предметы быта и др.). В среднем размер *заката* составляет 2,5% от стоимости имущества, выплачивается раз в год состоятельными людьми и распределяется в пользу нуждающихся, а также на иные направления, призванные улучшить социальную ситуацию в обществе.

Зака́т аль-фи́тр (фи́тр-садака) — милостыня праздника разговения (‘Ид аль-фи́тр, или Ураза-байрам), выплачиваемая от каждого члена семьи накануне праздника, а точнее — до праздничной молитвы. *Зака́т аль-фи́тр* является заключительным условием для принятия Всевышним соблюденного обязательного поста. Выплачивается в первую очередь в пользу бедных и неимущих.

Зáмзам — источник на территории Заповедной мечети в Мекке, воде которого приписываются разнообразные свойства: она излечивает болезни, утоляет чувство голода и т. д.

Зикр — (араб. *упоминание, память*) поминание (озвученное вслух или «про себя») Всевышнего Творца.

Иджáра — (араб. *наём*). Мусульманское право объединяет в этом понятии как все виды аренды, так и наем работника. Заключение договора о найме действительно, если 1) четко определен объект найма и ясно выражено согласие обеих сторон; 2) четко определены срок и размер платы; 3) арендуемый объект (или труд) полезен и дозволен для мусульманина.

Иджтихád — (араб. *усердие, большое старание*) — деятельность богослова в изучении и решении вопросов богословско-правового комплекса, система принципов, аргументов, методов и приемов, используемых им при этом исследовании.

Има́м — (араб., от глагола *амма* — *стоять впереди, руководить чем-либо, предводительствовать*) — предстоятель на молитве, духовный наставник. В широком смысле — духовный руководитель, глава общины. В более узком смысле имам — это руководитель общей молитвы в мечети. Функции имама может исполнять один и тот же человек, однако имам (в этом значении термина) не является ни саном, ни профессией: имам признается таковым лишь потому, что он действительно осуществляет руководство молитвой. В квартальных и

сельских мечетях имамами обычно являются лица, имеющие элементарное богословское образование. Имамы соборных мечетей должны иметь специальное богословское образование и пользоваться авторитетом у верующих.

Има́м-хаты́б — предстоятель на молитве и проповедник в мечети, читающий пятничные проповеди.

Има́н — убежденная вера. Основами имана в исламе являются: 1) вера в Единого и Единственного Бога, 2) в ангелов, 3) во все Священные Писания, 4) в Посланников Всевышнего Творца, 5) в Судный день и 6) в то, что Всевышнему все изначально известно и определено; добро и зло существуют по Его воле, выбор же между ними остается за самим человеком, что будет главным основанием Божьего суда над ним.

Иса — библейский Иисус, особо почитаемый пророк, называется в Коране также ал-масих (мессия), Ибн Марьям (сын Марьям), абд Аллах (раб Аллаха), расул Аллах (посланник Аллаха), салих (праведник), калима (слово) Аллаха, каул ал-хакк (речение истины) и т. д. Ему было ниспослано откровение — Инджил (Евангелие). Образ Исы занимает в Коране особое место. Он отнесен к «приближенным» (мукаррабун) Аллаха (3: -45). Иса был вознесен к Богу на небеса (3: 55; 4:158) и подобен Адаму (3:59). Наконец, он особо связан с Мухаммадом (ε), ибо предрек его появление (61:6). Коран подчеркивает, что Иса — раб Аллаха (43:59), а никак не сын его и не бог (9:30–31; 5:72).

Исла́м — (араб. *мир, предание себя [Богу], покорность [Богу]*). Происходит от трехбуквенного корня «син»-«лям»-«мим». Слова «мусульманин» и «салям» имеют тот же корень. Буквально означает предание себя Богу без каких-либо условий, кроме одного — условия безграничной благодарной любви к Нему и готовности служить Ему как своему абсолютному Господу.

Исламские финансы — система финансовых отношений, основанных на нормах ислама. В основе лежит принцип «Все, что не запрещено, разрешено». К запретным видам деятельности относятся любые виды обмана и мошенничества, а также выдача и получение денежных средств в долг под проценты (в том числе посредством выпуска облигаций), производство и финансирование запретных товаров и услуг (алкоголь, табак, азартные игры и др.), излишняя неопределенность и чрезмерный риск (присутствующие в традиционном страховании, валютных спекуляциях, операциях с производными финансовыми инструментами и др.).

Ифта́р — разговение после дневного поста в священный месяц Рамадан, вечерний прием пищи, наступающий с призывом на предвечернюю обязательную молитву.

Каа́ба — храм Единобожия, построенный, согласно мусульманскому священному преданию, пророком и праведником Ибрахимом (Авраамом), святыня ислама. Расположена в Мекке. Во время хаджа совершается обряд обхода Каабы.

Кибла — (араб. *то, что находится напротив*) — направление, указывающее на Мекку, а точнее, на Каабу, которое следует соблюдать при совершении молитв (намазов) и ряда ритуалов (во время призыва на молитву (азан), при вступлении в состояние ихрама во время хаджа и при выходе из этого состояния и др.). При захоронении тело кладут головой в сторону Мекки. В мечетях кибла обозначается специальной нишей (михраб) или линиями на полу.

Коран — (араб. *чтение вслух, наизусть*) — главная священная книга мусульман, являющаяся неизменным Словом Бога. В дословном переводе означает ‘чтение’ (в смысле чтения вслух). Согласно исламу, Коран был низведен Всевышним на первый небесный уровень (‘ближайшее’ небо) с Хранимой Скрижали в Ночь ‘Кадр’. Впоследствии Коран постепенно ниспосылался через ангела Гавриила (Джибрила) Мухаммаду (ﷺ) в течение периода его пророческой миссии. Для понимания Корана существуют его толкования — тафсиры; толкование Корана в мусульманском мире фактически стало самостоятельным направлением науки.

Курбан-байрам (тюрк.), **Ид-аль-адха** (араб.) — праздник окончания хаджа и жертвоприношения, отмечаемый в 10 день месяца Зуль-хиджа в память жертвоприношения пророка Ибрахима (Авраама), когда, согласно Библии и Корану, Авраам должен был принести в жертву своего

сына, но Господь повелел ему сделать заклание ягненка.

Считается, что не только паломники, но и каждый мусульманин, имеющий средства на покупку жертвенного животного, должен принести в этот день жертву (1 человек — одну овцу; верблюд или одна голова крупного рогатого скота — за 1–10 человек). Жертвоприношение (курбан) совершается в знак благодарности за Божьи дары и служит причиной приближения к Его милости.

Обряд жертвоприношения регулирует социальные отношения в обществе, напоминает состоятельным людям о том, что они несут некие обязательства как перед Всевышним, так и перед обществом. Пророк Мухаммад (ε) говорил: «Тот, кто сыт в то время, когда его сосед голоден, не из нас»⁸.

В этот день коллективно совершается праздничная молитва, которая относится к категории *ваджиб* (надлежащее) для тех мусульман, кому обязателен пятничный намаз. Как правило, после молитвы читается праздничная проповедь (*хутба*), в отличие от проповеди пятничного намаза (*аль-джум'а*), которая является обязательной (*фард*) и читается до совершения молитвы.

Кяфи́р — (араб. *прячуций, скрывающий* (истину)) — «неверующий», человек, отвергающий Бога, в том числе Его единство и другие Его атрибуты. Не

⁸ Хайсами, «Маджмауз – Заваид», VIII, 167.

существует реального «безверия», ибо каждая человеческая душа содержит в глубине своего сердца понимание существования Бога. Однако это понимание может быть «спрятано» в результате ложных представлений, безумия или неверных действий.

Люди Писания — (араб. *ахл аль-китаб*) — в Коране: категория людей, к которой относятся прежде всего иудеи и христиане, а также сабии. Этим религиозным общинам были ниспосланы богооткровенные Писания (ат-Таура — Тора, Забур — псалмы, Инджил — Евангелие).

Маджли́с (меджли́с) — (араб. *место сидения, сиденье, сиделище*) — место заседания, собрания; помещение для занятий (в мечети, медресе и т. п.). Слово лишено религиозной или сакральной специфики, его широкое употребление в текстах отражает черты быта, культуры и общественной жизни мусульман. Словом *маджлис* сегодня в России называют собрание с приглашением гостей, чтением Корана, назидательной речью имама и угощениями.

Мазха́б — (араб. *путь*) — богословско-правовая школа. В суннитском исламе выделяют четыре наиболее известные школы: *ханафиты*, *шафииты*, *ханбалиты*, *маликиты*. В России распространены *мазхабы ханафи* (народы Центрального, Поволжского, Сибирского регионов) и *шафии* (народы Северного Кавказа).

Отвечая на вопрос «Истина бывает только одна, как же могут быть правильными решения четырех?», один из выдающихся ислам-

ских ученых сказал: «Вода для пяти разных болезней может принимать пять разных положений. Одному, судя по характеру его болезни, вода является лекарством, и поэтому она для него — необходима (*ваджиб*) с медицинской точки зрения. Другому из-за его болезни вода вредна, как яд, и поэтому она ему категорически запрещена (*харам*). Третьему от нее — небольшой вред, и она для него нежелательна (*макрух*) с медицинской точки зрения. Четвертому человеку вода приносит пользу, не нанося вреда, она ему желательна (*сунна*). Пятому от воды нет ни вреда, ни пользы, поэтому она для него нейтральна (*мубах*): хочешь пей, хочешь нет. Итак, решение по одной и той же воде разделилось, и при этом все пять решений истинны. Так можно ли сказать, что вода только лекарство и она необходима (*ваджиб*) всем, и любое другое решение неправильно?! Таким же образом положения Закона Бога изменяются по мазхабам в зависимости от людей, которые подчиняются им, причем изменяются они правильно, и каждое положение становится истиной и приносит пользу».

Маликиты — последователи мазхаба, названного по имени его основателя Малика ибн Анаса (713–795), сторонника свободного волеизъявления, считавшего каждого человека полностью ответственным за свои поступки. Маликитский мазхаб возник в Медине, а сегодня распространен в Алжире, Тунисе, Марокко, Судане,

частично в Египте и в разных странах Африки.

Махр — имущество, выделяемое мужем жене при заключении брака. Уплата махра — главное условие брака, он рассматривается как материальное обеспечение жены в случае ее вдовства или развода (*талак*). Махром может быть все, что имеет какую-либо стоимость и на что может быть распространено право собственности.

Отождествление махра с *калымом*, который представляет собой выкуп за невесту, уплачиваемый ее семье, ошибочно. *Калым* — пережиток древних обычаев, сохранившийся у многих народов, принявших ислам, из-за его внешнего сходства с махром.

Медина́ — город в западной части Саудовской Аравии. В настоящий момент его население превышает 1 млн. чел. Медина — второй священный город для мусульман после Мекки. Ее религиозное значение велико из-за присутствия в ней мечети Пророка, известной как «купол Пророка» или «зеленый купол», построенной рядом с домом пророка Мухаммада (ε). В Медине скончался пророк Мухаммад в 632 г.

Медресé (мадраса) — место, где учатся; учебное заведение второй ступени, после начальной.

Мéкка — город на Аравийском полуострове, где началась пророческая миссия Мухаммада (ε). В Мекке находится Кааба — первый, согласно мусульманскому священному преданию, храм Единобожия на земле, построенный Ибрахимом и его сыном. Согласно мусульманским

преданиям, в этом месте некоторое время жили Адам и Ева, Шис, Ибрахим, Исмаил и Хаджар.

Минбár — трибуна для проповедника в мечети, стоящая справа от михраба.

Михрáb — ниша в стене, обращенной в сторону Мекки, обозначающая направление (киблу), в котором обращены лица молящихся.

Мудáраба — сделка, по которой одна из сторон предоставляет капитал, а другая — свои предпринимательские способности для использования этого капитала. Операция мудараба используется в исламских финансовых учреждениях как для кредитования, так и для привлечения средств. Если исламский банк выступает кредитором, то он предоставляет финансовые средства предпринимателю на осуществление конкретного проекта согласно бизнес-плану, при этом оговаривая, в каких пропорциях будет распределяться прибыль между предпринимателем и банком. В случае убыточности проекта банк берет на себя все риски, связанные с потерей финансовых средств, если только не был доказан злой умысел предпринимателя в сознательном сокрытии прибыли либо ее занижении.

Муллá — (рус., заимствование из татар., восходит через перс. молла к араб. маула в значении ‘господин’, ‘повелитель’, ‘владыка’; в других иранских и тюркских языках слово имеет формы мелла, молло, молдо) — знаток мусульманского ри-

туала, служитель культа; учитель религиозной школы; грамотный, ученый человек.

Мумин — уверовавший; обладающий высокой степенью веры и богобоязненности. Имеет один корень со словом *иман*. Таким образом, мумин — это обладатель имана.

Муна́фик — (араб. *лицемер*) — так называют людей, которые говорят слова веры, а на деле не веруют. *«Лицемеры и лицемерки подобны друг другу. Они велят совершать предосудительное, запрещают одобряемое и сжимают свои руки (скупятся делать пожертвования). Они предали забвению Бога, и Он предал их забвению. Воистину, лицемеры являются нечестивцами!»* (Коран, 9:67).

Мура́баха — сделка, при которой финансовое учреждение или иной финансовый посредник приобретает необходимый клиенту актив у продавца и продает его клиенту с отсрочкой платежа.

Мусульманин — (араб. *муслим*, букв.: человек, предавший себя Богу) — последователь ислама. В Коране термином «муслим» обозначаются не только люди, принявшие ислам при Пророке Мухаммаде (ε), но и праведники Ибрахим (библ. Авраам), а также пророки, в том числе Нух (библ. Ной), Иса, сын Марьям (Иисус, сын Марии), Сулейман (Соломон), про которых в Коране говорится: *«О люди Писания! Почему вы препираетесь относительно Ибрахима (Авраама), ведь Таурат (Тора) и Инджил (Евангелие) были ниспосланы только после него. Неужели вы не разумеете-*

те? Вы были людьми, которые препирались относительно того, что им известно. Почему же теперь вы препираетесь относительно того, что вам неизвестно? Бог знает, а вы не знаете. Ибрахим (Авраам) не был ни иудеем, ни христианином. Он был ханифом, мусульманином (букв.: подчинившим свою волю Богу) и не был из числа многобожников» (Коран, 3:65–67). «Когда Иса (Иисус) почувствовал их неверие, он сказал: “Кто будет моим помощником на пути к Богу?” Апостолы сказали: “Мы — помощники Бога. Мы уверовали в Бога. Будь же свидетелем того, что мы являемся мусульманами!”» (Коран, 3:52).

Муфтий — знаток шариата, дающий разъяснение его основным положениям и принимающий решения по спорным вопросам в форме особого заключения (*фатвы, фетвы*), основываясь на принципах шариата и прецедентах.

В наши дни, как правило, звание муфтия имеют признанные духовные лидеры мусульманской общины.

Мухаммад (ε) — (ок. 570–632) Ахмад бин Абдуллах из рода хашим родо-племенной группы курайш — Пророк, последний Божий Посланник на Земле, через которого был передан людям текст Корана, основатель первой мусульманской общины и мусульманского государства.

Пророческая миссия Мухаммада началась в 40 лет и длилась 23 года до его смерти. Призыв Мухаммада к Единобожию был встречен

в Мекке агрессивно, однако постепенно вокруг него собралась группа уверовавших сторонников (мусульман), частично — из знатных родов, частично — из низов мекканского общества.

Ислам не наделяет Мухаммада никакими сверхъестественными чертами. В Коране неоднократно подчеркивается, что он такой же человек, как и все. Второй источник исламского вероучения — сунна — является примером жизни Пророка, образцом для поведения всех последующих поколений мусульман.

Мушарака — (араб. *товарищество, партнерство*) — договор о партнерстве между двумя или более сторонами, посредством которого каждый партнер вносит определенную сумму денег или — с согласия всех партнеров — материальные активы, что дает каждому партнеру право вести дело, используя активы компании на условиях распределения прибыли, согласно договору. Убытки каждый партнер несет в соответствии со своим вкладом в общий (уставный) капитал компании, за исключением убытков, возникших у создаваемого юридического лица в случае неправомерных действий, халатности, небрежного отношения или нарушения договора партнерами/партнером.

Мушрик — многобожник, человек, поклоняющийся кому-либо или чему-либо, помимо Бога Единого.

Нама́з (тюрк.), **сая́т** (араб.) — ежедневная обязательная пятикратная молитва. Кроме обязательных мо-

лить, существуют дополнительные, праздничные и другие.

Ника́б — канонически не обязательный элемент женской одежды в виде непрозрачной вуали, закрывающей лицо, за исключением глаз.

Ника́х — бракосочетание. Обязательным условием никаха являются добровольное согласие жениха и невесты, в некоторых мазхабах также требуется согласие опекуна невесты, согласованный сторонами брачный дар от жениха невесте (служащий гарантией ее материального благополучия в случае смерти мужа или развода).

Рамада́н — девятый, священный месяц мусульманского календаря — месяц Божьей благодати, прощения и воздержания. Именно на этот месяц приходится обязательный пост. В Рамадан 610 г. н. э. Пророку Мухаммаду (ﷺ) были ниспосланы первые аяты Корана, с которых началась его великая пророческая Миссия.

Рибá — (араб. *риб*, *риб* — рост, ростовщичество) — в договоре займа: надбавка к сумме основного долга, получаемая займодавцем в качестве основного условия предоставления средств заемщику. В широком значении: любой неравноценный обмен, надбавка при осуществлении торговых и финансовых операций, обеспечивающая одной из сторон получение дохода за счет другой стороны, без предоставления ей соответствующей компенсации.

Садака́ — (перс. *садаге*, тур. *садакат*; *искреннее даяние*) — подаяние, милостыня, даваемая с целью обре-

тения благоволения Бога. Раздача садака — норма, закрепленная Кораном, вмененная в обязанность всякому, кто имеет для этого возможность. Принимать садака может только тот, кто сам не в состоянии ее давать, иначе это будет вымогательством. Садака может быть в виде единичного акта благотворительности; искупительного действия (каффара), т. е. штраф, идущий на благотворительные цели; отчисления имущими части своих доходов в пользу неимущих. Право на получение помощи из средств садака имеют инвалиды и бедняки, разоренные из-за каких-либо превратностей, и те, кто вынужден делать какие-либо выплаты и нести расходы сверх своих возможностей, например, содержать неимущих родственников и т. п. Когда их дела придут в порядок, выплата садака прекращается. В хадисах и в литературе по фикху термином садака обозначался *закят*.

Салафиты — ортодоксы.

Салафизм — (араб. *салаф* — букв.: *предки, предшественники*) — общее название приверженцев мусульманских течений, которые так или иначе выступают с призывами ориентироваться на религиозную практику первой мусульманской общины *праведных предков (ас-салаф ас-салихун)*, рассматривая предосудительными новшествами (*бида'*) позднейшие нововведения, не согласовывающиеся, по их мнению, с установлениями Священного Корана и Сунной, то есть практикой самого Пророка Мухаммада (ε).

Си́ра — (араб. *дорога, путь, образ жизни*) — особый жанр ранней мусульманской историографии, жизнеописание Пророка Мухаммада (ε). Иногда под сирой подразумевается история пророков вообще.

Су́кук — (мн. ч. от араб. *сакк — документ, расписка, чек*, прообраз современного чека) — ценные бумаги, подтверждающие права собственности на определенные реальные активы. Распространенный в наши дни способ привлечения финансирования под крупные инфраструктурные проекты. Сукук может быть выпущен как частной компанией, так и государством.

Су́нна — (араб. *обычай, пример*; полная форма: *суннат расул Аллах — ‘сунна посланника Аллаха’*) — пример жизни Мухаммада (ε) как образец и руководство для всей мусульманской общины и каждого мусульманина, как источник материала для решения всех проблем жизни человека и общества, жизненный путь последнего посланника Творца Мухаммада, включающее в себя его высказывания, невысказанные одобрения и поступки.

Сунни́ты — последователи наиболее многочисленного направления в исламе. Сунниты составляют более 90 % всех исповедующих ислам.

Су́ра — одна из 114 глав Священного Корана. Подразделяется на аяты.

Су́фий — мистик, последователь школы духовного совершенствования, мистико-аскетического течения в исламе. Важнейшим элементом суфизма является овладение его теорией и практи-

кой под руководством духовного наставника (шейх, муршид).

Суху́р — прием пищи перед рассветом во время поста.

Такби́р — возвеличивание Господа словами «Аллаху акбар».

Тала́к (араб. *отпущение, развод*) — развод, предписывающий полное освобождение жены от всех супружеских обязанностей при произнесении мужем особой формулы развода (*талак*). При этом за женой сохраняется имущество, полученное ею от мужа (*махр*), муж обязан содержать ее до окончания срока воздержания (*идда*), после чего она снова может выйти замуж. Если в течение этого времени супруги возобновят отношения, развод становится недействительным. Дети остаются с матерью, мальчики до тех пор, пока нуждаются в женском уходе (до 7–8 лет), девочки до времени выхода замуж (до 13–15 лет). В течение этого срока отец обязан давать им содержание. *Фасх* — развод по инициативе жены, если муж не выполняет каких-либо условий брачного договора.

Таухи́д — (от глагола *ваххада* — ‘делать, считать что-либо единым, единственным’) — Единобожие, монотеизм; догмат о единстве и единственности Бога, который выражен в формуле «Нет бога, кроме того, имя которому Аллах».

Тафси́р — комментарий, толкование Корана. Тафсиры создавались на протяжении всей истории ислама, их продолжают писать и в наши дни. В современных тафсирах отражаются реалии на-

шей эпохи — от полетов в космос до идеи столкновения цивилизаций.

Тахарáт — (синоним *вуду*) — акт очищения перед молитвой.

Обязательное условие совершения молитвы, в которое входит мытье лица, рук до локтей, протирание головы, мытье ног.

Улемы — (мн. ч. от *алим* — ‘знающий’, ‘ученый’) — собирательное название знатоков богословия, историко-религиозного предания и этических норм ислама, как теоретиков, так и практических деятелей в области традиционных форм образования, судопроизводства на основе шариата и исполнения обрядов.

Умма — религиозная община, сообщество людей, объединенных по религиозному, национальному, географическому или иному признаку. Словом *умма* в Коране обозначались сообщества, составлявшие в своей совокупности мир людей.

Умра — малое паломничество. Обряд, совершаемый в любое время года.

Ураза́ (тюрк.), **саум** (араб. (— пост, предписанный в месяце Рамадан. Во время поста мусульмане воздерживаются от еды, питья и интимной близости от восхода до захода солнца.

Ураза́-байра́м (тюрк.), ‘Ид аль-фитр’ (араб.) – праздник разговения после поста длиною в месяц, наступает с последним вечером месяца Рамадан. Праздник начинается 1 шаввала и, как и ‘ид аль-адха, длится 3 – 4 дня. В первый день совершается специальная общая молитва, как и

в первый день 'ид ал-адха. В число ритуалов входит праздничная трапеза, беднякам раздают милостыню, посещают друзей, дарят подарки.

Фард — (араб. *обязательное*) — поступки и нормы поведения, являющиеся обязательными. В первую очередь к ним относят ритуальные предписания и соблюдение основных норм благочестия. Фард подразделяются на *фард аль-'айн* — главные, обязательные для каждого без исключения (например, молитва и связанные с ней действия), и *фард аль-кифайа*, неисполнение которых может быть извинено обстоятельствами (например, неуплата заката из-за бедности, отказ от паломничества из-за болезни и т. п.), а также выполнение которых обязательно уммой в целом, а не каждым человеком в отдельности (например, совершить обряд похорон умершего). Пренебрежение фардом делает человека нечестивцем (*фасик*). В некоторых мазхабах фардом называются только те предписания, которые основываются на Коране, а те, которые взяты из хадисов, называются сунной.

Фáсик — нечестивец, недостойный человек, пренебрегающий основными обязанностями (*фард*), скомпрометировавший себя с позиций мусульманской морали, но не отрехшийся от ислама.

Фéтва — (араб. *разъяснение, заключение*) — богословско-правовое заключение, сделанное для разъяснения и практического применения какого-либо предписания шариата или разрешения

какого-либо спорного вопроса с точки зрения мусульманских канонов.

Фикх — (араб. *глубокое понимание, знание*): 1) практическое понимание шариатских решений, вынесенных за или против, исходя из действий человека; 2) теория мусульманского права, разрабатывающая принципы использования Корана и Сунны и их интерпретации для практического использования в жизни мусульманского общества.

Фитна — смута, раздор, испытание.

Хадж — (араб. *направление, намерение, устремление в определенное место и время*) — совершение паломничества в месяц зуль-хиджа в Мекку к Каабе и горе Арафат, местам источника Единобожия. Хадж является одним из столпов ислама. Обязателен для зрелого мусульманина, имеющего возможность его совершить (хотя бы один раз в жизни).

Хадис — (араб. *история, рассказ*) — предание о жизни Пророка Мухаммада (ﷺ), включающее его высказывание, невысказанное одобрение или поступок, затрагивающие различные религиозно-правовые стороны жизни мусульманской общины. Хадис состоит из двух частей: собственно информационной, называемой *матн*, и *иснада* — перечисления людей, передававших друг другу текст матна из поколения в поколение.

Халяль — (араб. *свободное, несвязанное*) — канонически дозволенное для мусульман. Халяль — «разрешенное» — все то, что разрешено к упот-

реблению и использованию, в том числе в пищу, а также любое разрешенное действие. В наши дни достоверность продукции «халяль» подтверждается путем соответствующей маркировки, чему предшествует процесс сертификации, проводимой специальной организацией, на предмет соответствия стандарту.

Принцип стандартизации халяль основан на том, что продукция должна быть качественной и полезной для здоровья. В отношении мясной продукции нормы халяль регулируют правила забоя животного (заклание должно происходить максимально быстрым и безболезненным способом, животное перед забоем должно быть здоровым, находиться в сознании, после забоя из туши должна вытечь кровь). Нормы стандартов халяль также охватывают процесс хранения, упаковки и транспортировки продукции.

Ханафиты — последователи мазхаба Абу Ханифы (699–767), самого распространенного в мире мусульман, возникшего в VIII в. в г. Куфа (Ирак). Считается, что Абу Ханифа первым применил методы исследования правовых вопросов таким образом, что стало возможным сближение исследований ученых с требованиями повседневной жизни. Сегодня данный мазхаб распространен в Индии, Пакистане, Бангладеш, ЮАР, Иордании, Ливии, Судане, Ливане, части Китая, Турции, Центральной и Средней Азии, Египте, Афганистане и т.д. Большинст-

во мусульман России — также придерживаются ханафитского мазхаба.

Ханба́литы — последователи правовой школы Абу Абдаллы Ахмада ибн Ханбала (780–855), который отрицал возможность рационалистического объяснения догматов веры. Оценивая религиозно-политическую ситуацию, сложившуюся в общине в результате кризиса 20-х — 40-х годов IX века, Ахмад ибн Ханбал пришел к выводу о необходимости возврата к порядку, царившему при Мухаммаде (ε) и первых поколениях его последователей. Особое внимание в сочинениях Ахмада ибн Ханбала уделено разработке такой позиции относительно нововведений (*бида'*), согласно которой все нововведения в вере и жизни, не имеющие обоснования в Коране и хадисах и не подтвержденные единодушным мнением первых трех поколений мусульманских авторитетов, должны быть осуждены. Ханбалитский мазхаб распространен сегодня в странах Персидского залива, а также в Ираке и Сирии.

Хара́м — (араб. — *запретный, заповедный*) запретное, канонически недозволенное для мусульман, в том числе поступки, являющиеся греховными и запретными (в противовес *халяль*).

Хафи́з — (араб. *знающий наизусть*) — хранитель Корана, знающий его наизусть.

Хиджа́б — (букв.: *преграда, завеса*). Обобщенное название одежды мусульманки, которая закрывает от посторонних глаз то, что входит в *аурат*. Канонически одежда верующей женщины

должна закрывать все части тела, кроме лица, кистей рук и стоп. Вид, форма, цвета хиджаба могут быть разными, исходя из предпочтений женщины и обычаев того или иного народа.

Хиджа — (араб. *выселение, эмиграция*) — историческое переселение Пророка Мухаммада (ε) со сподвижниками из Мекки в Медину, положившее начало мусульманскому летоисчислению (летоисчислению хиджры). Это событие произошло в VII веке н. э. по григорианскому календарю.

Хутба — выступление духовного наставника в мечети, проповедь. Как правило, так называется пятничная проповедь.

Шайтан — сатана, дьявол, черт. Ослушавшийся Бога, возгордившийся джинн.

Шариат — (араб. *правильный путь к цели*) — установленный в Коране и Сунне комплекс предписаний, которые определяют убеждения, формируют нравственные ценности и религиозную совесть мусульман, а также выступают источниками конкретных норм, регулирующих их поведение.

Шариатский суд — орган правосудия в мусульманском государстве, возглавляемый судьей (ка́зий, ка́ди или ка́дый). Его организация и юрисдикция, а также применяемые им процессуальные правила рассмотрения дел регулируются *фикхом*, прежде всего теми его положениями, которые касаются статуса кади, доказательств, свидетельских показаний и записи судебных дел. С момента становления мусульманского госу-

дарства шариатский суд был основным институтом, применявшим мусульманское право.

Шафийты — последователи правовой школы Абú Абдаллаха Мухаммада ибн Идриса аш-Шафии (767–820). Его школа занимает второе место в мире по распространенности после ханафитской правовой школы, имея около 100 миллионов приверженцев. Шафиитский мазхаб распространен в Индонезии, Малайзии, Таиланде, части Индии и Шри-Ланки, Палестине, Уганде, Кении, части Египта, Сирии, ЮАР и др. Часть мусульман России, в основном представители северокавказских народов, также придерживаются шафиитского мазхаба.

Шаха́да — (араб. *свидетельство*) — первое и важнейшее положение исламского символа веры, выражаемое формулой ‘Ля иляхэ иллял-лах, мухаммадун расулюл-лах’ (‘Нет бога, кроме Единого Господа, Мухаммад — Его посланник’). Признание словом и сердцем Единобожия: нет ничего (никого) достойного поклонения, кроме Всевышнего Бога. Слова *шахады* произносятся человеком при принятии им ислама.

Шахи́д — (араб. *свидетель*) — человек, потративший что-либо (жизнь, духовные, материальные и прочие ценности) на пути Бога. Как правило, под шахидом понимают мученика веры, потерявшего жизнь на пути служения Бога. Кроме того, шахидами являются те мусульмане, которые погибли от тяжелых болезней, и

женщины, умершие во время беременности и родов. Стоит отметить, что название террориста-убийцы шахидом не соответствует истинному значению слова и оскорбительно для мусульман.

Шийты — последователи ислама, признавшие двоюродного брата и воспитанника Пророка Али ибн Абу Талиба и его потомков единственно законными наследниками и духовными преемниками Пророка. В наши дни центром шиизма является Иран.

Ширк — многобожие. Придание Богу сотоварища, вера в то, что кто-либо кроме Бога может повлиять на ход человеческой жизни. Проявлениями ширка также является вера в силу амулетов, талисманов, отдельные приметы и т. д.

Традиционные формулы поминания Всевышнего, их смыслы и назначение

Алла́ху А́кбар — «Бог превыше (всего)».

Альхамдулиллях — «Слава Богу».

Аста́ғфирулла́х — «Да простит меня Бог» — слова поминания Всевышнего, употребляемые в случае совершения ошибки или неверного действия.

Бисмиллях — «С именем Бога». Более полная версия: «*Бисмилляхи ррахмани ррахим*» — «С именем Бога, милостивого, милосердного». С этой фра-

зы начинается каждая сура (глава) Корана, кроме девятой. С этой же фразы принято начинать любое благо дело.

Иншáаллáх — «**Даст Бог**». Если на то будет воля Божья (говорится о намерении совершить какое-либо дело или об ожидании какого-либо события в будущем).

МáшаАллáх — «**Так пожелал Господь**». Употребляется при восхищении кем-либо или чем-либо, в том числе в моменты радости и одобрения. Словосочетание часто используется с целью напоминания, что все, чего человек достигает или чем он владеет, досталось ему по воле Божьей.

Субхáналлах — «**Боже упаси**», Бог далек от каких-либо недостатков.

Полезные контакты

По интересующим вопросам и в случае, когда та или иная информация, событие, сюжет или передача требует участия или комментария эксперта в области ислама для получения достоверной информации журналист всегда может связаться с руководством или представителем соответствующего департамента или отдела Совета муфтиев России:

apparatsmr@gmail.com

+7(495)684-47-04*125

Моб.: +7(968)-916-98-81

www.muslim.ru

Аппарат Совета муфтиев России

Заключение

Данная памятка содержит основные понятия ислама, обозначает наиболее распространенные заблуждения, встречающиеся в прессе и, как результат, — в обществе. Однако невозможно представить сколько-нибудь исчерпывающую информацию об исламе и мусульманах в рамках «Памятки». Для обмена знаниями желательно проводить консультации по отдельным аспектам, курсы повышения квалификации, выездные лекции. Журналистам, освящающим тему ислама, следует ознакомиться с научной и справочной литературой по интересующей проблеме.

Приложение

Известные люди об исламе

*«Творцу молитесь; Он могучий:
Он правит ветром; в знойный день
На небо насылает тучи;
Дает земле древесну сень
Он милосерд: Он Магомету
Открыл сияющий Коран,
Да притечем и мы ко свету,
И да падет с очей туман».*

(Александр Пушкин, «Подражания Корану»)

*«Бог ислама — безмерно могущественный, но милостивый
господь, выполнение заветов которого не превышает челове-
ческих сил» (Макс Вебер).*

*«Проклят тот,
Кто велений Корана не слышит.
Проклят тот,
Кто угас для молитвы и битв, —
Кто для жизни не дышит,
Как бесплодный геджас».*

(Иван Бунин)

*«Основа Ислама очень проста — это формула: Нет бога,
божества, заслуживающего служения, кроме Аллаха, и Му-
хаммаду была ниспослана эта истина. И не найдете в этой
Книге (Коране) ничего, что противоречит наукам нынешней
эпохи. И заслуживает эта религия, чтобы ей последова-
ли» (шведский король Густав III в предисловии к своей книге
«Ислам в Хиджазе»).*

*«Коран потрясает и повергает в изумление любого слушаю-
щего красотой и притягательностью своего арабского ори-*

гинального звучания. Его лаконичный, выразительный и превосходный стиль, большей частью рифмованный текст, короткие предложения, наполненные многими глубинными смыслами, которые очень трудно передать при дословном переводе, обладают мощным воздействием и взрывной энергией» (из книги Джона Нэйша «Мудрость Корана»).

«В Коране содержится великое множество нравственных наставлений, примеров благой морали, и сам он состоит из маленьких, не связанных между собой частей, так что во всем его тексте нет ни одной страницы, где бы мы не нашли фразы-наставления, которое следовало бы воспринять и воплотить в жизнь всему человечеству. Такое строение текста Корана, устройство Корана — по частям — создает тексты, повествования и наставления, которые в то же время являются единым целым, и понятны каждому человеку в любой жизненной ситуации» (из книги Джона Уильяма Драпера «История интеллектуального развития Европы»).

«...Каждый раз, когда мы берем его в руки, ... мы понимаем: это произведение, которое производит сильнейшее впечатление за очень короткое время, изумляет и, в конце концов, духовно поражает так, что хочется преклонить перед ним (Кораном) колени ... Стиль Корана и содержание очень сильны, величественны и великолепны и полностью соответствует его целям... эта книга будет самой действенной на все времена» (цитата Гете, приведенная в книге Т. П. Хьюиса «Словарь Ислама»).

«По-моему, нет никакого противоречия между генетикой и религией, напротив, религия, добавляя вдохновения и благодати некоторым традиционным научным подходам, может направлять науку, наука же отражена и существует в Коране, и спустя много веков было доказано, что все откровения Корана имеют силу, и эта опора истинности сведений Корана снисходит от Аллаха» (проф. Джо Ли Симпсон, профессор

молекулярной генетики и генетики человека, гинекологии и общенетрики).

«Как ученый я могу интересоваться и заниматься только тем, что я ясно вижу. Я могу понять эмбриологию и эволюционную биологию. Я также могу понять слова из Корана, переведенные мне. ... Если бы я мог перенестись в ту эпоху, я бы не смог дать определение описанным в те времена в Коране явлениям, даже используя все свои нынешние знания и способности... В таком случае я не вижу никакого противоречия между всем тем, что написано в Коране, и мыслью о Божественном участии в сотворении жизни» (проф. Е. Маршалл Джонсон Томас, профессор анатомии и эволюционной биологии, университет Джефферсона, США).

«Европа стоит на пороге большого упадка. За блестящим, великолепным фасадом таятся стрессы, безумие, самоубийства, душевные болезни, разврат, употребление наркотиков и алкоголя, гомосексуализм, изнасилования, невообразимый рост венерических заболеваний. Взаимная любовь и доверие друг к другу исчезли. Всех панически угнетает страх смерти. Нарушена целостность семьи и оборваны связи между ее членами. Правители государств не могут найти выхода из этого положения. Интеллектуальные круги бездействуют в нравственной пустоте. Перед Европой стоит единственный выбор. Единственный путь к спасению. Этот путь — Ислам. Другого выбора нет» (Ричард Белл).

«Во имя своих убеждений Мухаммад был готов перенести любые мучения. Будучи лидером, он имел уравновешенный и устойчивый характер. Он высоко ценил людей и уважал их. Доказательством его величия являются его успехи. Величие его личности обеспечивает успех и его делу. Возможное обвинение его в шарлатанстве было бы не выходом, а безвыходностью. Западу неизвестна другая личность, достигшая та-

кого достоинства». (Уотт Монтгомери «Muhammad at Mecca», Oxford, 1953, p. 52)

«Рискуя своей жизнью, он (Мухаммад) начал призывать к Единобожью идолопоклонников и начал засеивать поле вечной жизни. Было бы несправедливо причислять его лишь к выдающимся людям человеческой истории. Мы обязаны признать его пророчество и то, что он небесный» (Карл Маркс).

«Пожалуйста, смотрите на меня, как на доброго магометанина, тогда все будет прекрасно» (Л. Н. Толстой).

«Ислам — одно из наиболее замечательных проявлений Закона. Мухаммад несравненно более заслуживает уважения со стороны людей, чем вся эта толпа бесполезных мудрецов, которые не сумели ни одно из своих размышлений облечь в плоть и кровь, и ни в одно человеческое сердце вселить твердое убеждение; которые лишь внесли разделение в человеческое существо, вместо того, чтобы постараться объединить разрозненные элементы его природы» (П. Я. Чаадаев).

«О Мухаммад! Я опечален, что не был твоим современником. Человечество только единожды увидело твою великую силу и больше никогда ее не сможет увидеть. Я восхищаюсь тобой» (Отто фон Бисмарк).

Литература

1. Священный Коран.
2. Свод хадисов имама аль-Бухари.
3. Ислам и его цивилизация (углубленное изучение истории и культуры ислама) : учеб. Пособие / С. Х. Кямилев, Д. Р. Жантиев. — Казань: Магариф, 2008. — 375 с.
4. Ислам. Энциклопедический словарь. — М., Наука. Главная редакция восточной литературы, 1991. — 315 с.
5. Наумкин В. В. Исламский радикализм в зеркале новых концепций и подходов. — 2005. — 64 с.
6. Основные положения социальной программы российских мусульман. — М., 2001.
7. Официальный сайт Совета муфтиев России.
<http://www.muslim.ru>
8. Официальный сайт Шамиля Аляутдинова.
<http://www.umma.ru>
9. Прикладное религиоведение для журналистов. — М.: Права человека, 2009.
10. Языджи С. Основы исламских знаний.
11. Islam and the Ummah. – Selected Speeches by Dr. Mahathir Mohamad Prime-Minister of Malaysia; Kuala Lumpur, 2000.